

Orazio Vecchi
(1550 - 1605)

En dilectus meus

à8

Transcribed and edited by Lewis Jones

Source: [PART NAME IN LATIN]/MOTECTA HORATII/VECHII MUTINENSIS/CANONICVS CORIGIENSIS/
Quaternis, Quinis, Senis, &/Octonis Vocibus./Nunc Primum in lucem edita./SERENISSIMO PRINCIPI GVGLIELMO,
Palatino, Rheni Comiti, & vtriusque Bava-riae Duci. & c. Dicata./CVM PRIVILEGIO./[COAT OF ARMS]/Venetijs Apud
Angelum Gardanum./[RULE]/M. D. LXXXX. [GATHERING MARK]

The source comprises eight partbooks. The present motet is no. 24 in the publication.

Editorial method: Original part names, time signatures and note durations have been retained. Clefs have been modernised, with originals appearing in prefatory staves. The overall range of each part is given in black stemless notes before the initial time signature, to which the music has been barred. The music has been transposed *alla quarta bassa* in deference to the *chiavi alti*. The original choir labels (the higher being marked *secundus chorus* and the lower *primus chorus*) have been omitted: their use is largely counter-intuitive in modern score format.

Editorial accidentals appear above the staff, whereas courtesy accidentals appear in parentheses. Ligatures are shown by square brackets above the staff, coloration by interrupted square brackets.

Text and translation: Original spelling has been retained, but capitalisation has been reduced. All punctuation save for the final full stop is editorial. Ditto marks in the source underlay have been expanded using italics.

En dilectus meus loquitur mihi
Surge propera amica mea et veni.
Iam enim hiems transiit imber abiit et recessit,
Flores apparuerunt in terra nostra
Tempus putationis advenit:
Vox turturis audita est in terra nostra.

My beloved spake, and said unto me,
Rise up, my love, my fair one, and come away.
For lo, the winter is past, the rain is over and gone,
the flowers appear on the earth;
the time of the singing of birds is come,
and the voice of the turtle is heard in our land.

Source: Canticum Canticorum 2:10-13. Translation taken from AKJV.

Critical notes: containing source readings not retained in the Edition, in the order bar, part, object, comment.

21,T,3, #

22,5,4, #

En dilectus meus

à8

In Omnib Festivit. B. Mariae Virginis

Orazio Vecchi

Cantus

Septimus
(Altus Sec.)

Octavus
(Tenor Sec.)

Sextus
(Bassus Sec.)

Altus

Quintus

Tenor

Bassus

En di - le - ctus me - - - - us,

En di - le - ctus me - - - -

En di - le - ctus_

5

C.

7.

8.

6.

A. en di - le - ctus me - - - - - us lo - qui-tur

5. - - - - - us, di - le - ctus me - - - - - us lo -

T. me - us, di - le - - - - ctus me - - - - - us lo - qui-

B. En di - le - ctus me - - - - - us lo -

10

C. Sur - ge pro - pe-ra a - mi-ca me - a, a - mi-ca me -

7. Sur - - - ge pro - pe-ra a - mi-ca me - a, a - mi - ca me -

8. Sur - - - ge pro - pe-ra a - mi-ca me - a, pro - pe-ra a - mi-ca me-

6. Sur - - - ge pro - pe-ra a - mi-ca me - a, pro - pe - ra a - mi - ca me -

A. mi - - - hi

5. - qui-tur mi - hi

T. tur - - - mi - hi

B. - qui-tur mi - hi

15

C. a et ve - ni, et ve -

7. a et ve - ni, et ve -

8. a et ve - ni, et ve -

6. -a et ve - ni, et ve -

A. For - mo - sa me - a et ve - ni, ve - ni, ve - ni, et ve - ni,

5. For - mo - sa me - a et ve - ni, ve - ni, ve - ni, et ve - ni,

T. For - mo - sa me - a et ve - ni, ve - ni, ve - ni, et ve - ni,

B. For - mo - sa me - a et ve - - - ni, et ve - ni,

22

C. ni. Iam hi - ems tran - si - it im - ber a - bi - it et

7. ni. Iam hi - ems tran - si - it im - ber a - bi - it

8. ni. Iam hi - ems tran - - si - it im - ber a - bi - it

6. ni. Iam hi - ems tran - - si - it im - ber a - bi - it

A. et ve - ni. Iam hi - ems tran - - si - it im -

5. et ve - ni. Iam hi - ems tran - si - it im -

T. et ve - ni. Iam hi - ems tran - si - it im -

B. et ve - ni. Iam hi - ems tran - - si - it im -

27

C. re - ces - sit, Flo - res ap -

7. et re - ces - sit, Flo - res ap - pa - ru -

8. et re - ces - sit, Flo - res ap - pa - ru - e - runt, ap -

6. et re - ces - sit, Flo - res ap - pa - ru - e -

A. - ber a - bi - it et re - ces - sit,

5. ber a - bi - it et re - ces - sit,

T. - ber a - bi - it et re - ces - sit,

B. - ber a - bi - it et re - ces - sit,

31

C. pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru -

7. e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru -

8. pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru -

6. runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru -

A. Flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo -

5. Flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo -

T. Flo - res ap - pa - ru - e - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo -

B. Flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo - res ap - pa - ru - e - runt, flo -

35

C. *e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad -*

7. *e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad -*

8. *e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis*

6. *e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad -*

A. *res ap-pa - ru-e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis*

5. *res ap-pa - ru-e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis*

T. *res ap-pa - ru-e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis*

B. *res ap-pa - ru-e - runt in ter-ra no - stra Tem - pus pu - ta - ti - o - nis*

40

C. *- ve - - - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est, au -*

7. *ve - - - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est, au -*

8. *ad - - - ve - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est, au -*

6. *- ve - - - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est, au -*

A. *ad - - - ve - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est,*

5. *ad - ve - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est,*

T. *ad - ve - nit: Vox tur - tu-ris au - di - ta est,*

B. *ad - ve - nit: Vox tur - tu-ris au - di - tas est,*

C. di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - ta est, au - - - di -

7. di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - ta est, au - di - ta est

8. di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - ta est, au - di - ta est,

6. di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - ta est, au - - - di -

A. au - di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est au - - - di -

5. au - di - ta est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - - - ta

T. au - di - tas est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - di - ta est

B. au - di - tas est, vox tur - tu - ris au - di - ta est, au - - - di -

C. - - ta est in ter - ra, in ter - ra no - - - stra, in

7. in ter - ra, in ter - ra, in ter - ra

8. au - di - ta est in ter - ra, in ter - - - ra no - -

6. - - ta est in ter - ra, in ter - - - ra, in ter - ra

A. - ta est in ter - ra, in ter - ra, in ter - - - ra no -

5. est in ter - ra, in ter - ra, in ter - - - ra,

T. in ter - - - ra, in ter - ra, in ter - - - ra no -

B. - ta est in ter - ra, in ter - ra, in ter - - - ra no -

